



El Transiberiano

Ruta del Transmongoliano

Thomas O'Malley



PDF

Capítulos incluidos en la guía
El Transiberiano 1





Ruta del Transmongoliano

Incluye »

Darjan.....	258
Ulán Bator	259
Sainshand	279
Zamyn-Üüd.....	281
Dàtóng.....	281

Datos básicos

- ➔ Distancia: 2217 km
- ➔ Duración: 2 días y 6 h
- ➔ Hora local: Moscú + 4-5 h

Los mejores alojamientos

- ➔ Zaya Hostel (p. 266)
- ➔ Lotus Guesthouse (p. 267)
- ➔ Urgoo Hotel (p. 267)
- ➔ Best Western Tuushin Hotel (p. 267)

Los mejores restaurantes

- ➔ Luna Blanca (p. 270)
- ➔ Hazara (p. 270)
- ➔ Bull (p. 270)
- ➔ Millie's Espresso (p. 269)

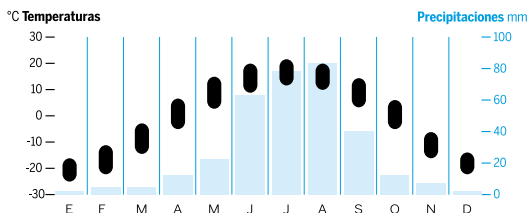
Por qué ir

El tramo más diverso del viaje intercontinental atraviesa tres culturas, paisajes e idiomas bien diferenciados. Asimismo, incluye algunos de los puntos de interés más impresionantes de este largo periplo, en especial el desierto de Gobi, pero también las vastas estepas mongolas y las bellas gargantas de las afueras de Beijing. Su centro neurálgico es Ulán Bator, adonde llegan muchos viajeros atraídos por el colorido festival Naadam, pero que durante todo el año se revela como una urbe trepidante, con destacados atractivos culturales y una embriagadora vida nocturna.

El mayor reclamo de Mongolia es la belleza virgen de su campiña, los espacios abiertos y la rica cultura nómada; todo al alcance del visitante en excursiones de un día o con alojamiento en Ulán Bator. El tramo chino es corto, pero posee una personalidad única, realizada por las cautivadoras cuevas de Yüngäng, cerca de Dàtóng.

Cuándo ir

Ulán Bator



Med jul El Naadam paraliza Ulán Bator con competiciones de lucha, tiro con arco y carreras de caballos.

Ago La mejor época para repantingarse en las terrazas de Ulán Bator e intercambiar historias de viajes.

Sep El otoño aporta cambiantes colores en zonas arboladas y menos aglomeraciones turísticas.



Imprescindible

- 1 **Parque Nacional Gorkhi-Terelj** (p. 277) Rutas a pie o a caballo en las colinas y valles próximos a Ulán Bator.
- 2 **Gandan Khiid** (p. 263) Recorrer el circuito de oración en torno al mayor monasterio de Ulán Bator.
- 3 **Museo Nacional de Mongolia** (p. 264) Aprender

sobre el pasado ancestral del país en este museo.

- 4 **Parque Nacional Khustain** (p. 278) Avistar el raro thaki (caballo salvaje mongol) en este parque rico en fauna.
- 5 **Cuevas de Yúngāng** (p. 284) Contemplar las 51.000 estatuas budistas dentro de

estas cuevas próximas a Dátong.

- 6 **Naadam** Celebrar el festival de verano con los mejores luchadores, arqueros y caballos de carreras.
- 7 **Khamaryn Khiid** (p. 280) Visitar esta estructura tipo yurtas y absorber parte de la energía terrestre en la cercana Shambhala.

i La ruta

El Transmongoliano se desvía de la ruta principal del Transiberiano en Zaudinsky, 13 km al sureste de Ulán-Udé. Mongolia y China cuentan con sus propios indicadores kilométricos. En Mongolia miden la distancia hasta la frontera ruso-mongola (la ciudad fronteriza de Naushki es el km 0). Una vez en China, indican la distancia a Beijing.

DE ZAUDINSKY A NAUSHKI

Km 5655 desde Moscú

En **Zaudinsky** la línea gira al sur y sigue el curso del río Selenge, que cruza cerca del km 5701. Se ven rebanos pastando en frondosas colinas junto a un ancho y calmo río, y pueblos con casas de madera y contraventanas de vivos colores, así como exuberantes jardines que estallan de flores y frutos en verano.

Km 5769

Pasada **Zagustay**, el tren sigue la costa de Gusino Ozero (lago del Ganso), bordeado de tupidos bosques de pino y abedul que suelen proliferar más al norte.

Km 5885

Vuelve a cruzarse el río Selenge.

Km 5902

El tren llega a **Naushki** (5902 km en Rusia, pero km 0 para Mongolia), pequeña y anodina ciudad que sirve de puesto fronterizo ruso, y permanece varias horas para proceder al control de pasaportes y de aduana.

DE SÜKHBAATAR A ULÁN BATOR

Km 21 desde Naushki

La principal ciudad fronteriza mongola, **Sükhbaatar** (19 700 hab.) se sitúa en la confluencia de los ríos Selenge y Órjón. Fundada en la década de 1940, debe su nombre al héroe revolucionario Damdin Sükhbaatar, que en 1921 cabalgó hasta Rusia para lograr el apoyo de los bolcheviques después de que el Ejército Blanco ruso invadiera Mongolia. El tren para 1 o 2 h (según el convoy), lo que permite estirar las piernas, pasear 10 min por su minúsculo centro y comprar un tentempié en la tienda.

Km 63

Al cruzar el **río Eröö** pueden verse grullas, garzas y otras aves acuáticas en las pantanosas zonas al oeste. Al entrar en Mongolia se percibe un cambio en el paisaje: los bosques dan paso a los frondosos pastos de la fértil cuenca del Selenge. Se percibirán, además, nuevos aromas (como el del cordero), con la llegada del coche restaurante mongol al cruzar la frontera.

Km 123

Las suaves y frondosas colinas del norte de Mongolia desaparecen momentáneamente en

Darjan, donde se hace una breve parada. Se puede comprar *buuz* a las mujeres que lo venden en envases de plástico.

Km 274-290

Este tramo de 15 km, que atraviesa un bonito valle y sigue el río Kharaa, es el más pintoresco del Transmongoliano.

Km 355-365

Se pasa por **Hui Doolon Khutag**, donde tienen lugar las carreras de caballos del Naadam entre el 10 y el 12 de julio. Los días anteriores la gente llega en masa, creando una ciudad de yurtas. Tras otros 20 km, el tren traza una curva en torno a un valle, donde se divisan por primera vez las chimeneas y la expansión urbana de la capital mongola.

Km 404

Tras una larga marcha por la periferia industrial, se llega a **Ulán Bator**. Quienes se bajen aquí hallarán multitud de personas en el andén ofreciendo circuitos, taxis o una litera en una pensión.

PLAN DE RUTA

He aquí un itinerario recomendado para visitar los principales puntos de interés del Transmongoliano. El ritmo es algo exigente, por lo que se pueden añadir unos días más para hacer el viaje de forma más relajada:

Día 1 Salir de Ulán-Udé y tomar un tren nocturno a Darjan.

Día 2 Contratar un taxi de ida y vuelta desde Darjan al Monasterio de Amarbayasgalant.

Día 3 Continuar hasta Ulán Bator.

Días 4 y 5 Circuito de Ulán Bator y alrededores.

Día 6 Viajar a Ikh Nartiin Chuluu y pasar allí la noche.

Día 7 Circuito de Ikh Nartiin Chuluu.

Día 8 Viajar a Sainshand por carretera y tren.

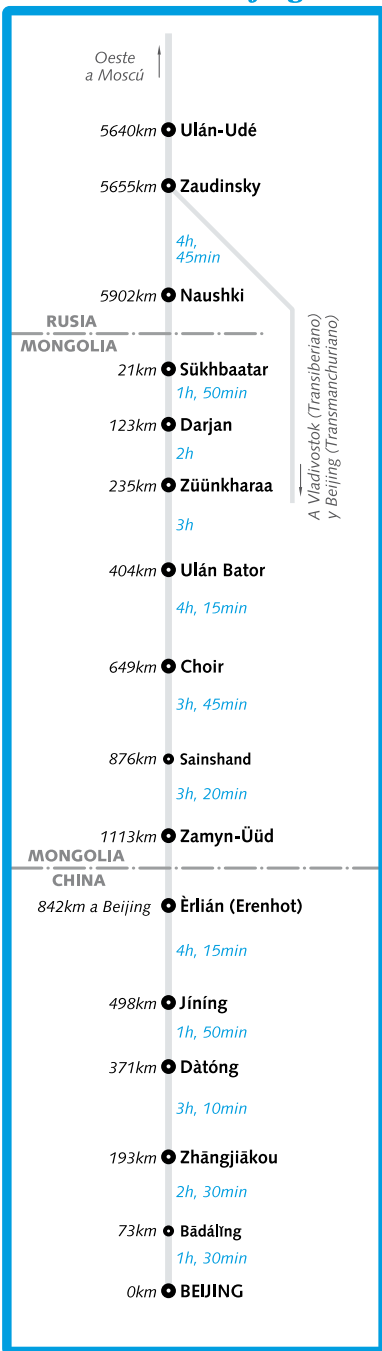
Día 9 Visitar Khamaryn Khiid, seguir en el tren nocturno hasta Zamyn-Üüd.

Día 10 Cruzar la frontera y continuar en autobús a Dátóng.

Día 11 Circuito de Dátóng y las cuevas de Yüngäng.

Día 12 Tren a Beijing (7 h).

De Ulán-Udé a Beijing



DE ULÁN BATOR A ZAMYN-ÜÜD

Km 415-440

Al sur de Ulán Bator, el tren serpentea por las onduladas colinas de **Bogd Khan Uul**. Los árboles acaban desapareciendo, y el paisaje se convierte en una estepa de 180°, solo interrumpida por caballos que pastan y alguna que otra yurta diseminada.

Km 649

Parada de 15 min en **Choir**, donde una estatua del primer cosmonauta mongol se alza delante de la estación. Durante la era soviética, esta descuidada población de 13 000 habitantes albergaba la mayor base aérea del país.

Desde Choir, el viajero puede desviarse al sur durante 1 h hasta **Ikh Nartiin Chuluu**, zona de rocosos afloramientos que da cobijo a las ovejas argali, en peligro de extinción.

Siguiendo hacia el sur, el tren penetra en el llano, árido y escasamente poblado **desierto de Gobi**. Las paradas ocasionales en pequeños reductos permiten divisar chozas ruinosas y aldeanos transportando agua o galopando junto al tren a lomos de sus monturas. Cualquier pequeña masa de agua atrae al ganado, y seguramente se verán caballos, camellos, ovejas y cabras (aunque no hay yaks en esta parte del país).

Km 876

El tren para 20 min en **Sainshand** (Buena Laguna). En el andén, los vendedores de *buuz* agotan su producto enseguida, por lo que se impone ser rápido. El Transmongoliano que va en dirección oeste (3/23) no permite apearse a los pasajeros. Unos 40 km al sur, **Khamaryn Khiid** es uno de los monasterios budistas más importantes del Gobi.

Km 1113

El inhóspito y polvoriento paisaje no cesa hasta la localidad fronteriza de **Zamyn-Üüd**. El escritor de viajes Paul Theroux, que la visitó a mediados de la década de 1980 comentó que Zamyn-Üüd era "una ciudad ruinosas enclavada entre cegadora arena y tan necesitada de acontecimientos que, cuando pasaba un camello, todo el mundo se quedaba mirándolo". Casi nada ha cambiado desde entonces. Desde aquí se puede cruzar la frontera china por carretera o tren. Si se viene de China, habrá que esperar al siguiente tren local hacia el norte o buscar un taxi compartido.

Los ferrocarriles chinos y mongoles tienen diferentes anchos de vía; quienes viajan en un tren local deberán cambiar aquí. Los que viajen en trenes internacionales en ambas direcciones (incluido el 3/23 o el 4/24) pueden ahorrárselo y seguir, pero deberán soportar al menos 2 h de ruidos de todo tipo cuando cambian los boges en Èrlián.

DE ZAMYN-ÜÜD A BEIJING

Km 842 desde Beijing

Comparado con Zamyn-Üüd, **Èrlián**, la ciudad fronteriza china, es una auténtica megalópolis.

Desde aquí, un tren directo tarda 13 h en llegar a Beijing.

Durante las primeras horas, el tren sigue atravesando el Gobi por la región autónoma de **Mongolia Interior**. Aquí, los mongoles constituyen únicamente el 15% de la población, y desde 1949 China ha hecho todo lo posible por asimilarlos, erradicando su estilo de vida nómada, aunque se les ha permitido mantener su lengua. Más al sur, el desierto va dando paso a las praderas y se ven pastores cuidando de sus rebaños.

El tramo entre Zamyn-Üüd y Beijing es largo, sobre todo en el Transmongoliano, que no tiene parada entre ambas ciudades; lo mejor para erradicar el tedio es ir al coche restaurante, que es donde más se socializa. El coche restaurante chino es quizá el mejor de toda la ruta transcontinental, aunque conviene juzgar por uno mismo.

Km 498

En **Jining**, importante nudo ferroviario, se venden bebidas, tentempiés y llamativos globos en el andén. Aquí es donde el tren Ulán Bator-Hohhot se desvía de la línea principal y pone rumbo al oeste.

Km 371

Dátóng es la base de la industria china del carbón, pero la región sigue siendo un destacado centro de la historia nacional y zona de influencia de la dinastía Tang (618-907). Se aconseja apearse y hacer una excursión a las cercanas cuevas de Yúngāng.

Km 300

Desde Dátóng, el tren gira al este y entra en la provincia de Héběi, caracterizada por su meseta montañosa, por donde se extiende la Gran Muralla; entre los km 295 y 275, el lado norte de las vías brinda buenas vistas de ella. Además, hay

que estar atento a los pueblos amurallados que se van sucediendo, por lo general compuestos de gruesos muros de tierra compactada, con casas tradicionales encajadas en el pequeño interior. Un buen ejemplo puede verse entre los indicadores de los km 264 y 263, en el lado sur de las vías.

Km 193

Antaño conocida como Khaalga ("puerta" o "verja" en mongol), **Zhāngjiākou** era el lugar donde las caravanas del té cruzaban la Gran Muralla. Desde aquí el terreno se vuelve cada vez más abrupto y el paisaje resulta espectacular, pues se atraviesa una meseta salpicada de tierras de cultivo y barrancos arbolados.

Km 85

El tren inicia su aproximación final a Beijing, entrando con rapidez en una zona montañosa que separa la capital china de las llanuras del norte. Hay que atravesar unos 60 túneles y, aunque cuesta ver los indicadores kilométricos, resulta fácil contar en sentido descendente (o ascendente si se va hacia el oeste) los números pintados a la entrada de cada uno (a la derecha). El primero es el número de túnel, el segundo el indicador kilométrico y el tercero la longitud del túnel. Cada vez que el tren sale de uno se suceden deslumbrantes escenas de cañones, ríos y elevados riscos.

Km 0

El viajero puede brindar con el vodka ruso que le quede: ha llegado a **Beijing**, fin del trayecto. Por el contrario, si inicia aquí su viaje, deberá pasar un trapo por la ventanilla: a las afueras de Beijing se pueden hacer buenas fotos, y conviene que la imagen sea nítida (en dirección oeste, las mejores vistas son las del lado izquierdo del tren).

LA FRONTERA RUSO-MONGOLA

Los viajeros del Transmongoliano entran y salen de Rusia en el paso ferroviario de Nauskhi-Sükhbaatar. En el lado ruso se pasan varias horas, gran parte de ellas encerrado en el vagón.

En el tren Ulán Bator-Moscú, los trámites son más ágiles que en los convoyes locales. Al salir de Rusia, el viajero deberá cumplimentar una declaración de aduanas, especificando la cantidad de rublos que va a sacar del país.

Naushki Aunque se puede echar un vistazo por esta población, hay poco que ver y el paso fronterizo suele cruzarse a medianoche. Curiosamente, quizá resulte difícil cambiar moneda en la estación; lo mejor es esperar hasta Sükhbaatar o Ulán Bator, o alguna otra ciudad rusa (conviene gastar los tugriks antes de salir de Mongolia, pues en Rusia casi nadie los acepta).

Sükhbaatar El tren suele parar 1 o 2 h en esta agradable ciudad fronteriza. Se pueden comprar rublos o tugriks en una de las oficinas de cambio de la estación, pero el tipo aplicado es poco ventajoso. Si no fuera posible, el viajero puede utilizar dólares hasta que consiga cambiar dinero en otro lugar.

Darjan

📍7037.01372 / 97 700 HAB. / HORA DE MOSCÚ + 5 H

La segunda ciudad de Mongolia se extiende por varias colinas y polvorientos tramos de estepa. Pese a no ser un destino turístico señalado, constituye una atractiva escala camino de Amarbayasgalant Khiid o la frontera rusa.

Darjan fue creada por los soviéticos en la década de 1960 como base industrial para el norte. Bajo el régimen comunista funcionaba como modelo de cooperativa de obreros, tractoristas, mineros del carbón y funcionarios. La economía cayó en picado a principios de los años noventa, tras la independencia, pero está remontando, gracias a la producción de grano y a la minería del carbón.

Se compone de un 'casco viejo', cerca de la estación de trenes, y una 'ciudad nueva' al sur, donde se ubican casi todos los hoteles, restaurantes y servicios.

En la ciudad nueva está el atractivo **Museo de Darkhan-Uul** (📍7037-3020; What3words: nearly.nests.caravans; entrada 1500 MNT; 🕒9.00-13.00 y 14.00-18.00 lu-vi), que contiene una colección muy bien presentada de hallazgos arqueológicos, indumentaria tradicional, objetos religiosos y animales disecados.

A 10 min a pie de la estación de autobuses, en **Kharaa Hotel** (📍9147 0069; kharaa.hotel@yahoo.com; What3words: disarmed.afternoon. barmaid; h/de lujo incl. desayuno desde 40 000/60 000 MNT; 📞☎️) ofrece aceptable alojamiento de precio medio y habitaciones limpias y confortables. El bar de la planta baja añade algo de sabor a este compacto hotel. **Texas Pub** (📍7037-4008; What3words: compy.clusters.tangling; comidas 5000-24 000 MNT; 🕒8.00-24.00 lu-vi, desde 11.00 sa y do; 📞☎️) ofrece correcta cocina occidental y mongola de calidad.

Darjan es el único nudo ferroviario del norte de Mongolia: los trenes del norte a/desde Ulán Bator y todos los de Erdenet paran aquí. El

expreso a Ulán Bator (*seat/hard sleeper/soft sleeper* 5500/13 500/15 300 MNT) sale de Darjan a las 14.10 y llega a Ulán Bator a las 18.00.

Desde la principal **estación de autobuses** (Авто Бокзай; What3words: walking.inactive.ticket), salen servicios cada hora entre 8.00 y 20.00 a Ulán Bator (10 MNT, 100, 3½ h). También desde aquí, gran cantidad de taxis compartidos (15 MNT, 200) realizan el trayecto de 3 h a Ulán Bator.

Amarbayasgalant Khiid

En un remoto valle, a 35 km de las principales carreteras, el **monasterio de Amarbayasgalant** (Амарбаясгалант Хийд; What3words: picketing.inflicts.tourists; 5000 MNT; 🕒10.00-19.00 verano, variable resto del año; 📍) es uno de los mejores ejemplos de arquitectura budista en Mongolia. No es muy accesible, pero puede gustar a quienes se interesen por el budismo o los lugares poco visitados.

Construido entre 1727 y 1737 por el emperador manchú Yongzheng, está dedicado a Zanabazar, escultor y gran lama budista mongol, cuyo cuerpo momificado fue trasladado hasta aquí en 1779. El diseño recuerda al estilo simétrico, la paleta de color imperial y los guardianes en cada esquina del tejado.

Pese a la exhaustiva restauración llevada a cabo por la Unesco, se palpa una refinada decadencia y una invasión gradual de la naturaleza que realza su atractivo. El monasterio se salvó de la purga de 1937 quizá por causa de los comprensivos jefes militares locales, que solían postergar sus decisiones. Actualmente residen unos 30 monjes, en comparación con los más de 2000 que había en 1936.

Casi todos sus templos están cerrados; si se desea ver estatuas o *thangkas* (tapices tipo pergamino), habrá que acudir a los aposentos de los monjes, los edificios amarillos de cemento del lado derecho (este) del monasterio, y pedirles que los abran; se trata de algo habitual. Las puertas principales del templo abren de 10.00 a 19.00 en verano, aunque, en la práctica, estos horarios son poco fluidos. Durante el invierno, habrá que pedir las llaves en los dormitorios.

Las ceremonias suelen oficiarse a las 10.00; para presenciarlas conviene llegar temprano o dormir allí.

En las colinas de detrás, hay otros dos monumentos nuevos: una estatua dorada de Buda y una estupa. El paseo por las montañas brinda vistas memorables del valle.

DIRECCIONES EN MONGOLIA: 'WHAT THREE WORDS'

En el 2016, el servicio postal mongol adoptó el sistema What3words (<https://what3words.com>), que se está introduciendo paulatinamente en todo el país como medio de navegación por medio de su aplicación de *smartphone*. En este capítulo, se emplea en todas las direcciones.

IF Tour Ger Camp (☎9918 9981, 9119 0808; iftour@yahoo.com; What3words: siege.megabyte.scale; yurtas y h/bungaló 50 000/60 000 MNT; ☀may-oct; 📍), en el extremo oeste del complejo, es el que tiene las mejores instalaciones. Se puede elegir entre una acogedora yurtas con electricidad, un bungaló individual o una luminosa habitación en el *lodge*. Es limpio, cómodo, con duchas de agua caliente y váter con cisterna, y sirve suculentas comidas (cena 13 500 MNT aprox.). Hablan un poco de inglés y alemán.

No hay transporte público regular al monasterio. Desde Ulán Bator, hay que ir al norte hasta el cruce de Erdenet (cerca de Darjan). Tras recorrer la carretera de Erdenet durante 90 km, se gira a la derecha en una pista de tierra donde un cartel pone "Amarbayasgalant 35 km" (GPS: N 49°12,814', E 104°59,131'; What3words: medicating.protein.meandering). En total, el viaje a/desde Ulán Bator dura 5-6 h. Si no se dispone de automóvil, se puede alquilar uno en Darjan; tras regatear un poco, puede salir por 150 000 MNT diarios.

Ulán Bator

☎011. 021. 051 / 1 400 000 HAB. / HORA DE MOSCÚ + 5 H

Si el yin de Mongolia es su inmaculada campiña, Ulán Bator (UB; Улаанбаатар) es su vibrante yang. Esta extensa e industrializada urbe de palpitante comercio, tráfico salvaje, pecaminosa vida nocturna y contracultura bohemia presenta asombrosos contrastes:

empresarios con trajes de Armani se codean con punks con cresta y nómadas ataviados con *deel*, recién llegados de las estepas; se pasa de esquivar a los todoterrenos Hummer H2 a entrar en trance con los cánticos de los monjes budistas de Gandan Khiid. Al ser la capital más fría del mundo, la llegada del verano provoca un estallido de vida tras el paréntesis del largo invierno.

Ulán Bator no es un lugar fácil para orientarse, pero con un poco de paciencia el viajero podrá resolver sus necesidades logísticas, visitar museos de talla mundial, ver teatro tradicional, saborear cocina internacional y estar de fiesta hasta la madrugada. Esta cambiante ciudad puede ser la mayor sorpresa de la aventura mongola.

Historia

La primera capital del imperio mongol de la que se tiene noticia data de 1639. Se llamaba Örgöö y se ubicaba en el monasterio de Da Khuree, en la *aimag* (provincia) de Arkhangai, a 420 km de Ulán Bator. El monasterio fue la residencia de Zanabazar cuando tenía 5 años y ya había sido proclamado líder del budismo en Mongolia. Al estar compuesta por tiendas de fieltro, la "ciudad" se transportaba fácilmente cuando se secaba la hierba. Se tiene constancia de unos 25 traslados siguiendo el curso de los *gols* (ríos) Selenge y Tuul. Durante todos ellos, la ciudad recibió nombres oficiales y oficiosos poco imaginativos, como Khuree (campamento) en 1706.

ULÁN BATOR EN...

Dos días

La primera mañana se dedica al **Museo Nacional de Mongolia** (p. 264) y a dar una vuelta por la **plaza Sükhbaatar** (p. 263). Tras el almuerzo, se visita el **Museo Templo de Choijin Lama** (p. 264) y la noche se reserva a un espectáculo cultural. El segundo día se impone madrugar para presenciar los cánticos de los monjes en **Gandan Khiid** (p. 263). Los **Grandes Almacenes Estatales** (p. 273) son pintiparados para comprar algunos recuerdos. Tras el almuerzo, se pone rumbo al sur hasta el **Palacio de Invierno del Bogd Kan** (p. 264). Por la tarde, habrá que subir los escalones del **monumento de Zaisan** (p. 266) para admirar la puesta de sol, y luego, la **calle Seúl** (p. 272) es el marco adecuado para disfrutar de una animada velada.

Cuatro días

El tercer día se visita el **Museo Zanabazar de Bellas Artes** (p. 264) y después el **mercado Naran Tuul** (p. 273). Entonces es el momento de brindar con un cóctel en el elevado **17 Sky Bar** (p. 271) o con una cerveza artesana en **Hops & Rocks** (p. 272), antes de acercarse al club nocturno **iLofT** (p. 270). El cuarto día se emprende una excursión al **complejo de la estatua de Gengis Kan** (p. 264), seguida de un banquete mongol en **Modern Nomads 2** (p. 270) o vegetariano en **Luna Blanca** (p. 270).

Centro de Ulán Bator

RUTA DEL TRANSMONGOLIANO

